Translation Note: Please leave all text highlighted in **YELLOW** in English unless there is an appropriate in language alternative (or include both English and target language)

|  |  |
| --- | --- |
| English | Dari |
| **GENERAL INFORMATION** | **معلومات عمومى** |
| **Jobs for Canberrans** | **كارھا براى مردم كنبرا** |
| The ACT Government has created the Jobs for Canberrans Fund, which will provide work opportunities for people in the casual or semi-skilled workforce who have lost their jobs due to COVID-19. | حكومت ACT صندوق Jobs for Canberrans Fund را ايجاد كردە كە براى آنعدە از مردم شامل در نيروى كار گاھگاھى يا نيمە ماھر فرصتھاى كار فراھم ميكند كە بخاطر COVID-19 كارھاى شانرا از دست دادە اند. |
| Roles will be made available to people most in need. Highest priority will be given to people ineligible for any Australian Government support. | بستھاى كار بە نيازمندترين مردم قابل دسترسى ساختە خواھند شد. بلندترين رجحان بە مردم غير مستحق نوعى از كمك ھاى حكومت فدرالى دادە خواھد شد. |
| **Steps to sign-up** | اقدامات براى شموليت |
| To sign up, people will need to have an ACT Digital account so they can: | مردم بە خاطر شموليت بايد يك حساب ACT Digital داشتە باشند تا بتوانند: |
| * receive notifications on new jobs vacancies
* apply for job vacancies online
* easily update your contact details.
 | * اطلاعيە ھا دربارۀ موجوديت كارھاى نو را بدست بياورند
* بە كارھاى موجود از طريق انترنت درخواست بدھند
* معلومات شانرا بە آسانى تجديد كنند.
 |
| To apply for any roles, you may be asked to submit an online application and a CV listing skills and experience. | بخاطر درخواست دادن بە ھر شغلى ممكن از شما خواستە شود كە يك درخواست و سوانح مختصر نشاندھندۀ مھارتھا و تجربۀ تانرا آنلاين تحويل كنيد. |
| Apply here: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) | در اينجا درخواست بدھيد: [myaccount.act.gov.au/casualjob/s/](https://www.myaccount.act.gov.au/casualjob/s/) |
| **Are schools closed?** | آيا مكاتب بستە ھستند؟ |
| From Term 2, commencing Tuesday 28 April, ACT public schools will be moving to a remote delivery of learning. | از آغاز ترم ۲ بە روز سە شنبە ۲۸ اپريل، ھمۀ مكاتب عامۀ ACT بە فراھمى آموزش از دور رو خواھند آورد. |
| For families who are unable to have their children at home, supervision will be provided at a small number of school sites. These sites will be announced prior to Term 2. | براى خانوادە ھاى كە نميتوانند اطفال شانرا در خانە داشتە باشند، در يك شمار كوچكى از ساحات مكتب، زمينۀ نظارت بر آنھا فراھم خواھد شد. اين ساحات قبل از ترم ۲ اعلان خواھند شد. |
| For more information on how Term 2 will be delivered, visit the ACT Education Directorate website. | براى معلومات دربارۀ اينكە ترم ۲ چگونە اجرا خواھد شد، ويبسايت ACT Education Directorate را ببنيد. |
| Non-government schools have similar arrangements in place. Parents should check with their school directly. | مكاتب غير دولتى ترتيبات مشابھى را روى دست دارند. والدين بايد مستقيماً از مكتب شان معلومات بگيرند. |
| **COVID-19 testing criteria expanded for two weeks** | **معيارھاى آزمايش COVID-19 براى دو ھفتە وسعت يافتە اند** |
| The ACT Government is expanding its COVID-19 testing criteria for the next two weeks. Expanded testing will begin on Friday 24 April. | حكومت ACT معيار ھاى آزمايش COVID-19 را براى دو ھفتە وسعت ميدھد. آزمايش وسعت يافتە از ۲۴ اپريل شروع خواھد شد. |
| You will still need to have COVID-19 symptoms in order to be tested. These symptoms are: | شما ھنوز ھم بايد علايم COVID-19 را داشتە باشيد كە آزمايش شويد. اين علايم عبارتند از:  |
| * Fever of 38 degrees or greater (or recent history of fever such as chills or night sweats); or
* Respiratory infection (such as shortness of breath, cough, or sore throat).
 | * تب ۳۸ درجە يا بالاتر (يا تب داشتن در ھمين گذشتۀ نزديك، مثل احساس خنك كردن يا عرق كردن در شب)؛ يا
* عفونيت جھاز تنفسى (مثل نفس تنگى، سرفە، يا گلون دردى)
 |
| You will no longer need to have travelled recently or have been in close contact with another confirmed case. | ديگر ضرور نيست كە شما بايد اخيراً سفر كردە باشيد يا با كدام مبتلاى تأئيد شدۀ ديگر بە تماس بودە باشيد تا آزمايش شويد. |
| People who have COVID-19 symptoms are encouraged to call their general practitioner or to attend one of the designated testing services: | مردمى كە علايم COVID-19 دارند تشويق ميشوند كە بە داكتر عمومى شان زنگ بزنند يا بە يكى از خدمات مۇظف آزمايش كردن مراجعە كنند. |
| * The Weston Creek Walk-in-Centre
* The EPIC drive through testing site
 | * مركز Weston Creek Walk-in-Centre
* ساحۀ آزمايش در حال سوارى در موتر EPIC
 |